



ORGANIZATION OF  
AFRICAN UNITY

Secretariat  
P. O. Box 3243

منظمة الوحدة الافريقية  
السكرتاريه  
ص. ب. ٣٢٤٣

ORGANISATION DE L'UNITE  
AFRICAINNE

Secretariat  
B. P. 3243

Addis Ababa ••••• اديس ابابا

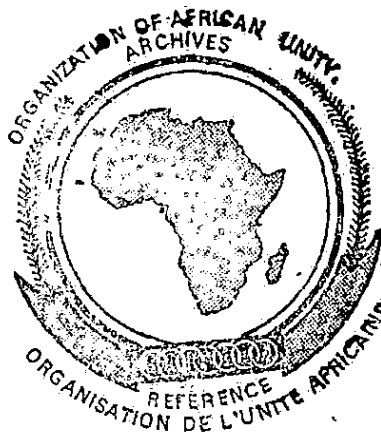
CONSEIL DES MINISTRES

TRENTIEME SESSION ORDINAIRE

FEVRIER 1977

CM/856 (XXX)

DEMANDE DE SUBVENTION DU CENTRE DE COOPERATION, DE  
RECHERCHE ET DE DOCUMENTATION ET SCIENCES SOCIALES  
DISSERVANT L'AFRIQUE SUB-SAHARIANE



CM 0856

MICROFICHE

Son Excellence William ETEKI MBOUMOUA

Secrétaire Général Administratif

de l'Organisation de l'Unité Africaine

B.P. 3243

Addis-Abéba

Ethiopie

Excellence,

Par deux fois le CERDAS a envoyé le Dr. Rukudzo Murapa, notre coordinateur pour la recherche, discuter avec les fonctionnaires de l'OUA compétents en la matière, des possibilités pour le CERDAS d'obtenir un financement de l'OUA ainsi que des procédures à suivre.

Le 18 avril, le Dr. Murapa a rencontré S.E. Monsieur A.E.O. Nyneque Secrétaire Général Adjoint de l'OUA (ECOSOC) et a discuté avec lui de questions d'intérêt mutuel pour l'OUA et le CERDAS. Ils ont discuté longuement des programmes respectifs de recherche des deux Organisations et de la procédure que le CERDAS devrait suivre pour obtenir une assistance financière de l'OUA. M. Nyneque a signalé qu'il fallait que le CERDAS soumette des demandes pour :

a) une subvention urgente pour financer un Symposium sur "l'Etat et le rôle des sciences sociales en Afrique", prévu pour la période allant du 29 août au 2 septembre ;

b) une subvention annuelle régulière.

Suite à cet entretien, je vous ai écrit le 4 mai (Réf. 129/DC/BM/KM/77) pour vous soumettre deux demandes de subvention. Malheureusement je n'ai jamais reçu de réponse de vous.

Au mois d'août, j'ai encore une fois envoyé le Dr. Murapa à Addis-Abéba pour qu'il suive notre demande, surtout que notre séminaire approchait.

Pendant cette seconde mission, le Dr. Murapa n'a pas rencontré M. Nyyneque absent d'Addis-Abéba. Il a donc eu des discussions avec M. OKELLO, le Chef des Services Généraux, qui lui a dit que le CERDAS devrait soumettre une nouvelle demande. C'est donc à cet effet que je vous écris. Veuillez trouver ci-jointe la demande de subvention du CERDAS pour l'exercice financier 1978-1979.

En plus de la subvention, nous voudrions que l'OUA nous apporte une assistance en matière de personnel notamment un traducteur et un Secrétaire bilingue. Pendant les séminaires que nous organisons, nous avons toujours besoin d'interprètes. Par exemple en décembre, nous organiserons soit à Dar-es-Salaam soit à Lusaka un séminaire sur la "Méthodologie de la Recherche en Sciences sociales et développement en Afrique". Nous aurons besoin d'au moins deux interprètes (anglais et français) et nous serions vivement reconnaissants à l'OUA de toute aide qu'elle pourrait nous apporter dans ce domaine.

Dans ma lettre en date du 4 mai que je vous ai adressée, j'invitais l'OUA à désigner un représentant qui serait observateur aux réunions du Conseil d'administration du CERDAS puis que nous jouissons du statut d'observateur auprès de l'OUA. Je voudrais ici réitérer cette invitation.

En espérant recevoir de vous une réponse rapide, je voudrais me déclarer convaincu que vous et le Comité Consultatif attacherez certainement à notre demande l'attention et l'importance qu'elle mérite.

Annexes :

- (1) Demande de Subvention  
du CERDAS pour 1978/79
- (2) Statuts du CERDAS
- (3) Statut d'observateur  
CERDAS.

Sincèrement vôtre.

Prof. Bongoy Mpekesa  
Directeur du CERDAS

BUDGET DU CERDAS 19781000 : Personnel

Montant

80.793 Z.

Ce montant représente la partie des salaires à payer aux nouvelles unités à engager à partir de janvier 1978 tels qu'en avait décidé le Conseil d'Administration d'août 1976.

A. Personnel International.

- Directeur adjoint (12 mois)	13.000 \$
- Documentaliste (12 mois)	12.000 \$
- Coordonnateurs des Recherches (2 unités - 12 mois)	12.000 \$
	X 2
	<u>24.000 \$</u>
S/Total	49.000 \$

B. Personnel Local

-1 Editeur (12 mois)	6.000 Z
-1 Traducteur (12 mois)	6.000 Z
-1 Public Relations (12 mois)	2.400 Z
-1 Chef de l'Administration (12 mois)	6.000 Z
-1 Dactylo bilingue	3.000 Z
-1 Assistant documentaliste	2.400 Z
-4 Assistants UNAZA (supplément)	5.760 Z
-2 Chefs de travaux UNAZA (")	3.600 Z
-1 Professeur UNAZA (")	2.400 Z
-2 Chauffeurs	<u>2.400 Z</u>
S/Total	39.960 Z

Total en Zaires : 40.833 + 39.960 = 80.793 Z

1110 : Soins médicaux et Pharmaceutiques.

Montant

950 Z

Ce montant est le produit de l'effectif de 19 agents en place au 1er janvier 1978 par un taux de 50 Z par agent prévu par le Rectorat.

1310 : Stage de formation et de perfectionnement.

Montant 600 Z

Ce montant servira de frais de minerval, pour l'étude des langues pour au moins cinq agents par an.

1320 : Aides

Montant 1.900 Z

Il s'agit d'une intervention en cas de deuils, de naissances, vol, incendie... En supposant que chacun des agents serait éprouvé au moins une fois en 1978 et que l'employeur interviendrait à raison de 100 Z par cas, le montant à prévoir pour tout le personnel serait de 100 Z X 19 = 1.900 Z.

2130 : Fournitures et Imprimés de bureau.

Montant 10.024,75 Z

Le CERDAS étant un Centre nouveau et autonome appelé à publier beaucoup de documents : Proceedings des séminaires, rapports d'activités ou de mission, etc., une bonne quantité de fournitures doit être prévue.

Voici la liste des articles dont le CERDAS aura besoin en 1978 :

<u>Articles</u>	<u>Quantité</u>	<u>P.U en Z</u>	<u>Prix Total</u>
1. - Papier duplicateur (rames de 1.000 feuilles)	180	19,00	3.420,00
papier Relure de 1000 feuilles	50	8,50	425,00
- Papier en-tête de 1000 feuillés	10	30,00	300,00
- Papier quadrillé	50	10,00	500,00
- Papier (boîte)	20	5,00	100,00
2. - Bics bleu	100	0,19	19,00
- Bics rouge	50	0,19	9,50
- Bics noir	50	0,19	9,50
- Bics marqueur	50	1,00	50,00
3. - Enveloppes			
Blanche	5.000	0,10	500,00
Kaki grand format	1.000	0,50	500,00
Kaki petit format	1.000	0,30	300,00
4.- Fardes à chemises	1.000	0,35	350,00
5.- Stencils (boîtes)	125	13,00	1.625,00
6.- Encre à Stenciler (tubes)	100	7,50	750,00
7.- Carbone (boîtes)	20	5,00	100,00

8.	Vernis correcteur (flacon)	10	3,20	32,00	Z	
9.	Gommes	10	1,20	12,00	Z	
10.	Crayons	20	0,15	3,00	"	
11.	Lattes	5	1,20	6,00	"	
12.	Taille-crayons	2	5,00	10,00	"	
13.	Agraffeuses	5	7,95	39,75	"	
14.	Agraffes (bôîtes)	100	1,50	150,00	"	
15.	Perforatrices	3	25,50	76,50	"	
16.	Bloc-notes	30	0,35	10,50	"	
17.	Ruban machines à écrire	10	5,00	50,00	"	
18.	Attaches-tout (paquets)	50	1,30	65,00	"	
19.	Punaises (paquets)	30	0,20	6,00	"	
20.	Colle	10	0,60	6,00	"	
21.	Fiches	2.000	0,30	600,00	"	
				<b>Total</b>	<b>10.024,75</b>	<b>"</b>

2140 : Produits d'entretien

Montant : 100,00 Z

Achat de savon en poudre, créoline, clinittel etc... pour nettoyer nos locaux.

2210 : Entretien de bâtiments propriété UNAZA.

Montant : 200,00 Z

Ce montant servirait à payer les frais de réparations éventuels des locaux.

2250 : Entretien matériel et mobilier.

Montant : 600,00 Z

Il s'agit de l'entretien des machines à calculer et à écrire, la photocopieuse etc...

2260 : Entretien véhicules et pièces de rechange.

Montant : 3.000,00 Z

Le CERDAS aura trois véhicules à entretenir en 1978.

2300 : Voyages au Zaïre. 640,00 Z

Kinshasa -Kisangani - Kivu - Kinshasa : 400,00 Z

Kinshasa -Lubumbashi- Kinshasa : 240,00 Z

But :

Etablir des contacts personnels avec les centres ou instituts dont l'une des préoccupations est en rapport avec les sciences sociales.

2311 : Indemnités de séjour.

1.200,00 Z

30 jours pour les deux missions effectuées par un professeur dont les frais de séjour sont fixés à 40 Z par jour.

Soit  $40 \text{ Z} \times 30 = 1.200 \text{ Z}$

2321 : Voyages à l'étranger.

Voyages dans au moins 20 pays africains effectués par le staff du CERDAS dans le cadre de la mise sur pied d'une structure de réseau en matière des recherches et de la documentation en sciences sociales dans la région subsaharienne.

A cela il faut ajouter les rencontres organisées par l'OUA car le CERDAS y jouit du statut d'observateur. Il faut enfin prévoir les rencontres internationales auxquelles le CERDAS doit prendre part.

Montant à prévoir pour les titres de voyage : 15.000 Z.

2322 : Indemnités de séjour.

Les frais de mission afférents à tous ces déplacements sont estimés à 15.000 Z.

2400 : Publications.

Montant :

- 4 numéros de "CERDAS-LIAISON" par an  
(moyenne de 30 pages) en anglais et en français

2.000 Z

- Impression 8 volumes : résultats de huit projets de recherches dirigés par le CERDAS et portant sur les problèmes ruraux (quatre projets) et sur les problèmes d'urbanisation (quatre projets) dans six pays africains : Tanzanie, Zaïre, Cameroun, Kenya, Côte d'Ivoire et Ethiopie.

Montant à prévoir : 40.000 Z

2540 : P.T.T.

Montant

3.000 Z

Le CERDAS utilise souvent les services postaux (telex, télégrammes, timbres, etc) pour ses correspondances.

2550 : Carburant et lubrifiant.

Montant

6.000 Z

Avec trois véhicules et au prix actuel du carburant, nous avons prévu une moyenne mensuelle de 500 Z pour le carburant et lubrifiant.

2610 : Livres.

Montant 10.000,00 Z

Le CERDAS est un centre jeune mais dont les objectifs sont à la mesure de ce que les fondateurs attendent de lui. Une bibliothèque digne du CERDAS doit être constituée. Nous avons prévu pour 1978 l'acquisition d'un lot d'ouvrages d'une valeur d'au moins dix mille Zaïre.

2620 : Périodiques et quotidiens.

Montant 5.000,00 Z

Pour les mêmes raisons que celles évoquées au poste 2610, nous avons prévu cinq mille Zaïre pour l'achat des périodiques et quotidiens.

2630 : Films.

Montant 2.000,00 Z

Raisons : Idem.

Il faut ajouter : les microfilms et microfiches.

2730 : Douanes.

Montant 1.500,00 Z

Pour payer les services des agences en douane qui s'occupent de l'enlèvement des biens venant de l'étranger (ex-bien d'équipement fournis par l'UNESCO), nous avons prévu un montant de mille cinq cents Zaïres.

2.810 : Frais protocolaires, réceptions et cérémonies.

Montant 1.000,00 Z

Le CERDAS étant un organisme intergouvernemental, plusieurs personnalités de passage à Kinshasa peuvent exprimer le désir de le visiter. Pour les recevoir nous avons prévu mille Zaïres.

2813 : Colloque - Séminaires.

Montant 100.000,00 Z

L'une des activités prioritaires du CERDAS c'est l'organisation des colloques, séminaires ou sessions de formation réunissant les ressortissants de tous les pays africains de la région subsaharienne en vue de mettre sur pied un réseau cohérent et durable susceptible de rendre plus aisée la coordination des recherches et de la documentation en sciences sociales dans la région.



Il est prévu quatre séminaires pour 1978 - en raison d'un séminaire par trimestre - ayant pour thèmes :

- 1. Transformation économique et sociale en Afrique australe.
- 2. Echanges commerciaux intra-africains et planification régionale en Afrique.
- 3. Recherches en sciences sociales en Afrique et sources de financement.
- 4. Problèmes d'installation et d'aménagement des services sociaux dans les milieux ruraux.

Coût approximatif de chaque rencontre.

1. Billets d'avion (15 à 20 personnes)	10.000 Z
2. Location système de traduction simultanée (voir Philips)	3.000 Z
3. Logement	4.000 Z
4. Per-diem	3.500 Z
5. Interprètes	2.000 Z
6. Divers :	
- Fournitures diverses	2.500 Z
- Dîner de clôture	
- Déplacements	
- Rafraîchissement etc.	
Total	25.000 Z

2820 : Assurances.

Montant 2.000,00 Z

Pour assurer trois véhicules (formule "tous risques") nous avons prévu ce montant pour 1978.

3300 : Matériel, équipement de bureau.

Montant 17.500 Z

Pour faire face à nos besoins toujours croissants en matière d'équipement de bureau, nous avons prévu pour 1978, l'acquisition de :

- 1 machine à polycopier	4.000 Z
- 2 machines à écrire IBM	4.000 Z
- Système de communication interne (voir Philips)	3.500 Z
- 10 classeurs à clapet	4.000 Z
- 10 rayonnages	1.500 Z
- 10 classeurs (fardes)	500 Z

Total 17.500 Z

3500 : Matériel roulant.

Montant 8.000 Z

Le CERDAS compte acquérir une VW Kombi pour le transport des chercheurs et les déplacements des invités à nos conférences .

3700 : Mobilier de bureau.

Montant 3.700 Z

Pour libérer certains meubles de la Faculté (car elle en a grandement besoin) le CERDAS compte acquérir en 1978 :

- 10 bureaux à tiroir 2.500 Z  
- 10 fauteuils 1.200 Z

Total 3.700 Z

<u>RECAPITULATION</u>	<u>en Zaires</u>	<u>en Dollars</u>
1) Personnel	84.234	101.092
2) Fonctionnement	10.125	12.150
3) Entretien et Réparations	3.800	4.560
4) Missions et Déplacements	31.840	38.208
5) Publications	42.000	50.400
6) Consommations	9.000	10.800
7) Documentation	17.000	20.400
8) Frais financiers	1.500	1.800
9) Frais protocolaires	1.000	1.200
10) Colloques - Séminaire	100.000	120.000
11) Assurances	2.000	2.400
12) Matériel et équipement	<u>29.200</u>	<u>35.040</u>
Grand Total	331.699	398.050

RECETTES ESCOMPTEES

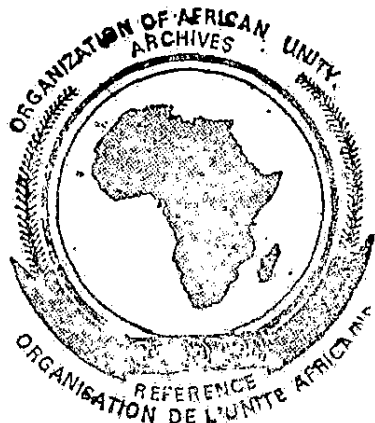
1. Gouvernements africains	100.000 \$
2. Gouvernement Zaïrois	130.000
3. O.U.A.	100.000
4. UNESCO	50.000
5. Autres sources	<u>18.050</u>
Total	398.050

N.B. : Nous convertissons le zaïre en dollar au taux de 1 Z = 1,2 \$

Fait à Kinshasa, le 18 août 1977

MBONICABA Mugaruka

Directeur Administratif  
du CERDAS



AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

---

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

---

1978-02

# Consideration of Application for Subvention by Research and Documentation Centre for Africa South of the Sahara (CEDRAS)

Organization of African Unity

Organization of African Unity

---

<https://archives.au.int/handle/123456789/9730>

*Downloaded from African Union Common Repository*